

# Une reprise moins forte qu'en 82, prévoit la BN

MICHEL VAN DE WALLE  
 de la Presse Canadienne

La Banque nationale du Canada prévoit toujours une reprise de l'économie à compter de l'été mais elle n'aura pas la vigueur de celle qui avait succédé à la crise de 1981-82.

Dans la dernière livraison du bulletin *Perspectives économiques 1991-1992*, le services des études économiques de la BNC soutient en effet que « la hausse des taxes indirectes freinera la progression du revenu réel disponible et l'endettement massif des ménages limitera l'ampleur de la reprise ».

Les économistes de la BNC constatent qu'il y a eu récemment de légers signes de reprise de l'activité économique: en avril, les ventes de maisons existantes ont été à la hausse, de même que les mises en chantier et les ventes d'autos.

Mais, estiment-ils, l'accumulation successive des déficits publics ont entraîné un alourdissement du fardeau fiscal des con-

tribuables, ce qui a pour effet de freiner les dépenses de consommation.

Selon leurs estimés, la hausse du produit intérieur brut au cours des quatre trimestres de reprise, soit à compter du troisième trimestre de 1991 au deuxième trimestre de 1992, ne serait que de 3,0 p. cent contre 6,5 p. cent qu'elle avait été en 1983 pour une période équivalente. Une reprise moins vigoureuse donc qu'au sortir de la crise du début des années 1980.

### Recul du PIB

La BNC prévoit pour l'année complète 1991 que le PIB au Canada aura reculé en moyenne de 2,1 p. cent, soit un peu plus que ce qu'elle prévoyait sans son bulletin de février qui estimait le recul à 1,9 p. cent.

Par contre, pour l'année prochaine, la croissance du PIB serait de 2,8 p. cent, soit davantage que les 2,0 p. cent prévus en février dernier.

Quant à l'inflation, son taux devrait demeurer assez robuste au cours de l'année,

au-delà des 6,0 p. cent « en raison des nombreuses hausses de taxes provinciales et de l'impact de la TPS sur le niveau annuel des prix ».

En 1992, de nouvelles hausses de taxes sont appréhendées par les économistes de la BNC, ce qui maintiendrait l'inflation par-delà la barre des 4,5 p. cent.

Cela ne devrait cependant pas relancer à la hausse des taux d'intérêt, croit-on, la BNC prévoyant plutôt l'adoption d'une politique monétaire neutre. Cela signifie que les taux d'intérêt seraient maintenant assez près de leur niveau plancher. « La lenteur de la reprise et le maintien d'un taux de chômage élevé ne devraient pas engendrer un resserrement immédiat de la politique monétaire », écrivent les analystes.

La BNC prévoit donc que le taux préférentiel des banques, actuellement de 9,75 p. cent, devrait reculer encore d'un quart de point au troisième trimestre, pour se maintenir à 9,50 p. cent. En 1992, une petite diminution est aussi appréhendée, à 9,25 p. cent.

Enfin, le dollar canadien, actuellement à 87,27 cents en devise américaine, devrait reculer pour atteindre une moyenne annuelle de 83,70 cents en 1992.

### La Caisse abonde

Par ailleurs, dans son bulletin semestriel *Cycles et Tendances*, la Caisse de dépôt et placement du Québec abonde dans le sens d'une reprise économique prochaine au Canada, qui devrait coïncider avec celle des États-Unis. Toutefois, contrairement à la situation au sud de la frontière, la reprise canadienne « ne signale pas une hausse de taux d'intérêt dès l'an prochain car les perspectives canadiennes en matière d'inflation semblent meilleures », notent les économistes de la Caisse.

Le Québec profiterait d'une reprise plus soutenue que les autres provinces canadiennes à l'été. « L'investissement productif représentera encore à moyen terme une des forces économiques du Québec, même si son rythme de croissance est appelé à ralentir par rapport aux dernières années », note-t-on.

## INDICES



## À L'INTÉRIEUR

Après plusieurs mois de négociations entre eux, des membres de la famille Pascal se sont partagés les divisions du Groupe des magasins Pascal qui ne sont pas touchées par la faillite des quincailleries.  
 Page D 3

Pendant que la chaîne de magasins à rayons populaires Wise se dit à l'épreuve de la récession, la direction de Reitmans (Canada) blâme la TPS pour le fléchissement de ses ventes et pense que l'industrie de la vente au détail vivra des moments difficiles pendant au moins six mois encore.  
 Page D 3

Le Québec est l'un des endroits envisagés par la société finlandaise, Kemira, qui veut construire une usine de peroxyde d'hydrogène de 90 à 100 millions de dollars en Amérique du Nord.  
 Page D 7

## Lait de transformation: des producteurs veulent des changements dans l'attribution des quotas

RICHARD DUPAUL

Les faillites et les abandons se multiplient dans l'industrie laitière. Or, un groupe de producteurs de lait de transformation blâme le système de mise en marché des produits laitiers et réclame des changements majeurs dans cette politique qui, selon eux, favorise indûment les producteurs de lait de consommation.

« Cela ne peut durer. Les producteurs de lait sont étranglés », a déclaré hier M. Daniel St-Amour, le porte-parole d'un groupe de producteurs de lait de transformation provenant de huit des 14 régions agricoles du Québec.

Essentiellement, le groupe relance un débat, connu comme la « guerre des deux laits » dans les milieux laitiers, qui secoue la Fédération des producteurs de lait du Québec depuis un certain temps. Le débat, qui tourne autour de l'attribution des quotas de production, a atteint son point culminant lors de la dernière assemblée annuelle de la FDPLQ en avril.

Dans l'espoir de dénouer l'impasse, le gouvernement a créé un comité de médiation, qui entreprend ses travaux aujourd'hui à Saint-Hyacinthe. Comme les travaux auront lieu à huis clos, le groupe de M. St-Amour a rencontré la presse « pour faire la lumière sur cette affaire qui mine la

survie de l'industrie laitière », a-t-il dit.

### Quotas

Or, le problème de la mise en marché du lait en est un fort épineux.

L'industrie laitière au Canada est régie par un système complexe de gestion de l'offre qui, entre autres, fixe des quotas nationaux pour la production de matières grasses des fermes laitières.

Ces quotas, administrés au niveau provincial (par la FDLQ au Québec), sont répartis entre les producteurs de lait nature (ou de consommation) et ceux qui produisent le lait de transformation (fromage, beurre, yogourt).

Or, il y a une surproduction de « gras » actuellement au Canada. Et, parce qu'ils pèsent plus lourd dans la balance, les producteurs de lait de transformation « se voient imposer des réductions draconiennes de leurs quotas », prétend M. St-Amour.

En fait, le groupe de M. St-Amour dit avoir perdu 6 p. cent de leurs quotas — donc de leur revenu brut — depuis un an et demi. « Sans compter qu'on nous attend avec une autre baisse de 3,5 p. cent en août », affirme M. St-Amour, qui est administrateur au sein de la FDPLQ pour la région de Lanaudière.

En outre, le porte-parole considère la crise actuelle très sérieuse.

Tirant ses chiffres de différentes sources, M. Saint-Amour affirme qu'il y a eu près de 200 faillites agricoles depuis trois ans au Québec. Cela n'inclue pas les abandons, beaucoup plus nombreux.

L'industrie laitière est la plus touchée puisque celle-ci représente plus du tiers de la production agricole au Québec; de ceux-là, les producteurs de lait de transformation sont sur la ligne de feu parce qu'ils représentent « les deux tiers » des 14 000 producteurs de lait au Québec.

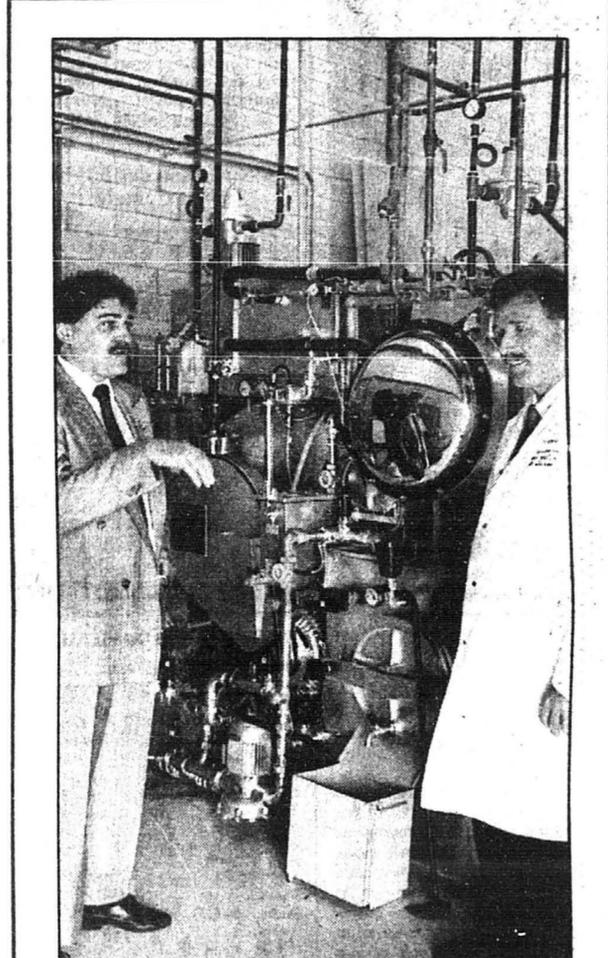
Par ailleurs, ces derniers prétendent avoir du mal à trouver une oreille attentive au sein de la FDPLQ, dont le conseil d'administration est formé de « 13 producteurs de lait de consommation » sur un total de 14 membres. Aussi, selon M. Saint-Amour, la FDPLQ n'a rien fait pour aider en « cachant » la réalité aux producteurs de lait de transformation.

À la FDPLQ, on se dit conscient du problème, a déclaré un porte-parole, M. Jean Vigneault. Mais l'organisme refuse de répondre aux accusations lancées contre elle de peur d'envenimer le débat. « On préfère laisser la médiation faire son travail », a dit le responsable.

Le comité de médiation est formé du président de l'Union des producteurs agricoles, M. Jacques Proulx, du sous-ministre à l'Agriculture, M. Guy Jacob, et du secrétaire de la Coopérative fédérée du Québec, M. Mario Dumais.



Les faillites et les abandons se multiplient dans l'industrie laitière.



## Ça sent le neuf chez les nettoyeurs

Ça sent le neuf à l'Association professionnelle des nettoyeurs et buandiers du Québec (APNB) qui a maintenant son école, son propre laboratoire d'analyse, et aussi de nouveaux bureaux dans le parc industriel de Laval. Mais cela ne sent pas le savon ni même « la fraîche odeur printanière de parfum de propreté ». « Une buanderie doit fonctionner en circuit fermé, sans dégager aucune odeur. Autrement, c'est signe que des solvants se répandent dans l'air, ce qui est nuisible pour l'environnement », prévient M. Denis Caisse, directeur général de l'APNB au cours d'une visite de nouvelles installations. À lire en page D 2. PHOTO P.-H. TALBOT, LA PRESSE



Claude Picher

## Le crépuscule des faux dieux

Octobre 1986. L'affrontement entre la CSN et un petit homme d'affaires à peu près inconnu, nouveau propriétaire du Manoir Richelieu, tourne à la tragédie.  
 Du jour au lendemain, Raymond Malenfant se retrouve malgré lui sous les projecteurs de l'actualité. Et depuis cinq ans que ça dure, il n'a laissé aucun Québécois indifférent.  
 Beaucoup d'entre nous avons d'abord été portés à condamner le personnage, visiblement attaché à un genre dépassé de relations de travail, basées sur le mépris et l'affrontement. C'est du moins, en tout cas, l'image officielle que les spécialistes en communications de la CSN ont d'abord tenté de véhiculer. Ils ne vont pas tarder à apprendre qu'ils viennent de heurter un morceau beaucoup plus coriace que prévu...  
 Raymond Malenfant se met à parler; il n'a pas le choix, tous les médias lui courent après. Souvenons-nous de ses premières entrevues à la radio. Le débit est hésitant, la voix criarde, la phrase échelonnée, le message bric à brac.

Mais il passe quand même, le message, et plutôt bien, parce que l'homme parle avec son cœur. Cela, surtout à la radio, se sent. Voilà donc un petit hôtelier qui, seul et avec des moyens limités, a le courage de tenir tête au redoutable appareil de la CSN, chose que même de puissantes multinationales n'osent pas envisager. Voilà un homme qui s'est retroussé les manches, qui a trimé dur pour bâtir quelque chose, qui s'est grouillé, qui a fait son possible pour créer de la prospérité autour de lui, et qui se voit aujourd'hui récompensé par les bombes, les menaces et les gros bras! Qu'est-ce que cela peut bien faire qu'il manque d'assurance à la radio? Après tout, Raymond Malenfant est un homme d'affaires, pas un crack des médias!  
 Et c'est ainsi que le petit hôtelier devient vedette. Et quelle! Pas une chambre de commerce qui ne tienne à l'avoir comme conférencier. Il est l'« homme du mois » ici, la « personnalité de la semaine » là. Oh! Certes, il ne galvanise rien, et est loin de faire l'unanimité. Mais, sans l'ombre d'un doute, c'est lui qui

gagné la bataille médiatique. Aidé, faut le dire, par un concours de circonstances favorable. Les gens d'affaires, dans le milieu des années 80, ont la cote; les PME ont le haut du pavé; pour une fois, c'est le syndicat qui joue le rôle de Goliath; et David a, ma foi, une boule assez sympathique...  
 Pendant que Raymond Malenfant gagne la sympathie populaire (en grande partie, en tout cas), il agrandit son empire. Il multiplie les hôtels au Québec, ouvre des centres de ski, construit des édifices à bureaux (il en a maintenant une bonne quinzaine), intervient spectaculairement à Winnipeg, lorgne vers la Floride. Il emploie plus de 2500 personnes, dont 2000 au Québec. Jamais il n'a dit un mot sur son chiffre d'affaires, mais celui-ci oscille sans doute aux alentours de 150 millions.  
 Raymond Malenfant atteint, à la fin des années 80, son zénith. Et cela paraît! Désormais vedette qui recherche la publicité autant qu'il la fuyait cinq ans plus tôt, il fustige avec aplomb les paresseux qui vivent aux crochets de la société, in-

vective les travailleurs qui envisagent une pré-retraite (encore des paresseux), ridiculise les bureaucrates, anathématises les syndicats, donne des leçons à tout le monde, et célèbre, bien sûr, le génie des affaires et les vertus du travail.  
 Je me souviens l'avoir vu, au Manoir, il y a deux ans, au sommet de sa puissance, respirer avec ostentation le succès, l'argent, la gloire. Exhiber avec suffisance les photos de sa plus récente voiture de collection. Le personnage était rendu à des lieues du brave petit hôtelier qui affrontait à mains nues, cinq ans plus tôt, le puissant arsenal de la CSN...  
 Et ne voilà-t-il pas que les Québécois viennent d'apprendre que ce héros des affaires doit maintenant subir l'humiliation de l'assemblée des créanciers, les horreurs de la restructuration et de la rationalisation. L'empire Malenfant a un besoin urgent de liquidités, il court après les bailleurs de fonds, conclut des ententes secrètes avec la SDI (avec la coupable bénédiction du gouvernement), demande des moratoires, se voit dans l'obliga-

tion de se départir de ses plus beaux éléments d'actif...  
 Bien sûr, c'est la récession.  
 Bien sûr, c'est le niveau élevé des taux d'intérêt.  
 Bien sûr, c'est la croissance beaucoup trop rapide de l'empire. Bien sûr, bien sûr...  
 Mais des milliers d'entreprises ont traversé la même récession, ont payé les mêmes taux d'intérêt, et beaucoup ont même connu des rythmes de croissance supérieurs sans pour autant être acculées au pied du mur.  
 Certes, Raymond Malenfant rebondira. Ce n'est pas dans le genre du personnage de se laisser écrabouiller. Il a abondamment démontré, dans le passé, sa capacité à réagir rapidement en situation de crise.  
 Mais ses aventures auront permis de distinguer les grands garçons des enfants. Pour les prochains années au moins, Raymond Malenfant sera bien mal venu de donner des leçons à tout le monde...

# Ça sent le neuf chez les nettoyeurs...



PAUL DURIVAGE

■ Ça sent le neuf à l'Association professionnelle des nettoyeurs et buandiers du Québec (APNB) qui a maintenant son école, son propre laboratoire d'analyse, et aussi de nouveaux bureaux dans le parc industriel de Laval.

Mais cela ne sent pas le savon ni même « la fraîche odeur printanière de parfum de propreté ». « Une buanderie doit fonctionner en circuit fermé, sans dégager aucune odeur. Autrement, c'est signe que des solvants se répandent dans l'air, ce qui est nuisible pour l'environnement », prévient M. Denis Caisse, directeur général de l'APNB au cours d'une visite des nouvelles installations.

L'école était une urgence, souligne M. Caisse. L'Association donnait des cours théoriques depuis quatre ans mais n'avait pas l'infrastructure nécessaire pour permettre aux étudiants d'exercer leur art autrement que sur les vêtements des clients. L'Armée du

**M. David Dowse garantit l'objectivité du nouveau laboratoire par son intégrité professionnelle**



PHOTO P.-H. TALBOT, La Presse

salut fournit maintenant à l'école amplement de matière pour permettre aux étudiants de pratiquer.

L'APNB, qui compte quelque 400 membres propriétaires regroupant environ 800 commerces, a investi 175 000 \$ dans l'aménagement et les équipements de son école, la seule du genre au Canada. On y trouve des machines à laver et à sécher professionnelles, des tables de nettoyage, des mannequins gonflants et autres instruments servant au repassage, ainsi que toute la panoplie de solvants et détergents, dans une grande aire ouverte.

L'école peut accueillir 12 étudiants à la fois. Ce sont surtout des étudiants référés par les commissions scolaires qui fréquentent l'endroit le jour. Le soir et les fins de semaine, des employés viennent y parfaire leur formation. Le cours dure 240 heures

mais doit bientôt être porté à 300 heures.

Le laboratoire, qui est en fait un grand garde-robe habité par un chimiste en sarrau, vient pour sa part concurrencer l'expertise du Bureau d'éthique commerciale (BEC) avec lequel l'Association prend ses distances depuis maintenant trois ans. Le laboratoire ne vise pas en effet à sauver les vêtements altérés à la suite d'un nettoyage — ce qui est le plus souvent impossible — mais bien à déterminer, par expertise, le vrai responsable.

« Partout dans le monde, ce sont des laboratoires affiliés aux associations qui font le travail, et non des bureaux d'éthique commerciale, souligne M. Caisse. Après tout, à qui confiez-vous votre voiture pour une inspection; à un mécanicien ou à un vendeur d'automobiles? »

Le schisme entre l'APNB et le BEC est survenu au moment où l'harmonie était pourtant à son paroxysme. Au printemps de 1988, les deux organismes si-

gnaient une entente précisant les modalités de leur collaboration dans le Comité d'examen des plaintes en matière de nettoyage à sec. M. Caisse, qui pilota le dossier, se félicitait alors d'avoir obtenu toutes les garanties d'impartialité du Comité, y compris la participation de représentants du public et des manufacturiers et l'anonymat des pièces soumises. Les nettoyeurs s'engageaient pour leur part à donner satisfaction au client lésé. L'entente tomba avec la venue d'une nouvelle direction au BEC.

M. David Dowse, directeur du laboratoire, garantit l'objectivité du nouveau laboratoire par son intégrité professionnelle. Il a travaillé comme chimiste en teinture chez Dominion Textile durant 12 ans. L'oeil exercé, il prévient le photographe de La Presse que la teinture utilisée pour sa chemise oxford est du genre qui ronge le coton, accélérant son usure. (ce qui serait relativement courant).

Des 3000 plaintes portées chaque année contre des nettoyeurs à sec, on estime que plus de 60 p. cent sont la faute des manufacturiers. Des colorants sont instables; certains agencements de tissus (cuir et suède, par exemple) sont incompatibles pour le nettoyage; des instructions sont incomplètes, sinon erronées. Le prix payé n'est pas une garantie contre les vices de fabrication, souligne-t-on.

Environ 30 p. cent sont réellement la faute des nettoyeurs et le solde est moins de dix pour cent relevant du consommateur. La statistique est la même partout dans le monde, comme à Washington où il se soumet près de 30 000 cas par an, souligne M. Dowse.

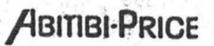
Il en coûte 30 dollars aux nettoyeurs membres de l'Association, et 35 dollars aux clients, pour faire expertiser un vêtement par le laboratoire (le service est gratuit au BEC). « Les membres seront obligés d'assumer les frais à compter de janvier prochain. D'ici là, on les encourage à assumer les frais », souligne M. Caisse.

M. Dowse affirme consacrer en moyenne trois heures par pièce de vêtement qui lui est soumis même si, dans la moitié des cas, nous apprend-t-il, on se doute fortement du coupable dès la première observation. Il aime par ailleurs à étoffer ses conclusions avec d'autres études, ce qui ajoute à la preuve si le cas doit être amené à la cour des petites créances. Ceci aide par ailleurs le nettoyeur à compléter son éducation.

## Econo-flashes

### ABITIBI-PRICE vend ENVELOPPE INNOVA à Surpremix

■ La compagnie de produits forestiers Abitibi-Price, de Toronto, a accepté l'offre d'environ 37 millions comptant que lui faisait Surpremix Inc. pour sa division Enveloppe Innova, le plus important fabricant d'enveloppes au Canada. Surpremix, qui a des installations à Montréal et en deux localités de l'Ontario, occupe actuellement le troisième rang dans cette industrie où on la retrouve sous les noms d'Enveloppe Suprême, Unique Enveloppe, Elite Enveloppe et Sentry Enveloppe. Surpremix est la propriété des membres de sa haute direction ainsi que du Fonds canadien d'acquisition Schroders.



### ROGERS réduit son avoir dans CANTEL

■ Rogers Communications Inc. de Toronto fait savoir que sa filiale Rogers Cantel Mobile Communications Inc. a déposé en Ontario et aux États-Unis un prospectus préliminaire pour la vente de 16,3 millions d'actions votantes subordonnées de série B à un prix qui se situera entre 22 et 25 \$ canadiens. Les formalités entreprises permettraient en outre à Rogers Cantel de majorer l'émission de 2,5 millions de titres B. Advenant l'émission de toutes les actions, l'offre représenterait 20 p. cent du capital-actions de Rogers Cantel, Rogers Communications conservant le solde composé d'actions A à droits de vote multiple.



### LAPERRIERE & VERREAULT ont le vent dans les voiles

■ De spectaculaires augmentations du bénéfice et du chiffre d'affaires caractérisent le bilan des activités du Groupe Laperrière & Verreault Inc., de Trois-Rivières, qui produit de la machinerie et dont les profits de l'exercice annuel complété en mars ont bondi de 58,7 p. cent à 3,3 millions avec des recettes majorées de 80 p. cent à 256,7 millions sur les résultats antérieurs. Le gain par action a été de 73 cents. L'année d'avant, Laperrière & Verreault, qui fournissent surtout les entreprises de pâtes et papiers, avaient gagné 2,1 millions — soit 46 cents l'action — avec un volume de 142,6 millions. Les administrateurs imputent partiellement leur succès à l'acquisition d'une fonderie et d'ateliers ontariens, Dorr-Oliver Canada Ltd, et à la diversification que l'opération a permise. Avec un carnet de commande excédant 155 millions à la fin de mars, ils gardent aussi leur optimisme.



### Révision à la baisse du crédit de CANADIEN PACIFIQUE

■ Invoquant notamment un ralentissement sensible dans les divers secteurs d'activité de l'entreprise, l'agence montréalaise d'annotation financière Canadian Bond Rating Service a diminué sa cote d'appréciation de Canadien Pacifique et deux de ses filiales, Canadian Pacific Enterprises et Canadian Pacific Securities Ltd. Entre autres, CBRS a ramené de A Plus à A les débetures de CP. Hormis la baisse du volume d'affaires, CBRS mentionne l'accroissement de l'endettement, ainsi que des facteurs extérieurs comme la plus-value du dollar canadien et les taux d'intérêt élevés.



### ... et de HEES INTERNATIONAL BANCORP

■ Dans une initiative analogue à l'endroit d'une autre entreprise, l'agence d'annotation financière CBRS de Montréal a réduit sa cote d'appréciation de certains titres de créance de la Hees International Bancorp Inc., dont les effets commerciaux descendent de A-1 Plus à A-1, les débetures de premier rang de A Plus à A Plus (bas) et les actions privilégiées de P-1 à P-1 (bas). CBRS exprime notamment des préoccupations sur la rentabilité d'une filiale de Hees, Brascan, ainsi que celle de Trilon Financial Corp., une autre filiale. CBRS s'arrête aussi à l'attribution de certains prêts de Hees « compte tenu du climat économique ».



### PROVIGO n'a plus rien dans MEDIS

■ La société Provigo de Montréal annonce que McKesson Corp. de San Francisco a exercé son option d'acquiescer le solde de l'achat de Provigo dans Medis Services pharmaceutiques et de santé Inc. Un porte-parole a déclaré que Provigo, dont l'abandon de ce secteur d'activité est ainsi complété, a obtenu un total d'environ 110 millions pour Medis. On sait que Provigo a vendu Medis en février 1990 à une compagnie dont Provigo partageait le contrôle avec McKesson. Celle-ci détenait l'option de racheter les parts de Provigo, laquelle avait réciproquement la latitude d'obliger McKesson à acquiescer l'achat de Provigo trois ans plus tard.

### CAMPEAU CORP: autres plans de filiales en péril

■ Sous la protection temporaire de la loi des faillites aux États-Unis, les chaînes de magasins Federated Department Stores Inc. et Allied Stores Corp., deux filiales américaines de Campeau Corp. exploitant des centaines d'établissements, ont annoncé à Cincinnati, dans l'Ohio, l'intention de présenter le 1er juillet un plan modifié de réorganisation en vue d'éviter le pire. Les deux entreprises, qui ont annoncé des réductions de perte au terme de leur premier trimestre, ont déjà conclu des ententes avec plusieurs de leurs principaux créanciers.

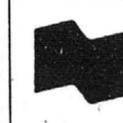
### Neuf mois de rentabilité réduite pour SPORTSCENE

■ Annonçant la construction d'autres « Cages aux Sports » à Montréal, Hull, Gatineau, Trois-Rivières et Granby, la société des Restaurants SportsScene Inc. publie pour neuf mois complétés en mai un bénéfice d'un million représentant un recul de 28 p. cent sur les 1,4 million gagnés durant les trois premiers quarts de l'année précédente. Le gain par action a été de 60 cents, contre 87 cents antérieurement. De 19,8 millions en 1990, le chiffre d'affaires a baissé de 15,5 p. cent à 16,7 millions. La compagnie exploite actuellement 22 restaurants, le plus récent ayant ouvert ses portes à Châteauguay. Tout en se réjouissant « de la constance du rendement de nos restaurants sociétaires et franchisés », les administrateurs de SportsScene annoncent en outre la présentation prochaine d'un menu « aussi varié qu'original ».



### La BN ouvre un comptoir de change à Saint-Sauveur

■ La Banque Nationale du Canada annonce l'ouverture d'un comptoir de change international dans sa succursale de Saint-Sauveur, dans les Laurentides, à l'intention des touristes étrangers fréquentant la région ainsi que des résidents locaux qui préparent des voyages en dehors du Canada. La BN, qui emploie 18 personnes dans ses bureaux de Saint-Sauveur, lesquels recrutent aussi leur clientèle à Piedmont, Morin Heights, Sainte-Anne-des-Lacs et Prévost, proposera la vente et l'achat de 22 devises, ainsi que l'émission ou l'encaissement de chèques de voyage Master Card/Thomas Cook et American Express en onze devises.



### Le MONTREAL TRUST serait « No 2 »

■ Précisant qu'il vise à être le meilleur avant le plus gros, le Montreal Trust a revendiqué le titre de 2<sup>e</sup> plus important courtier immobilier de la région de Montréal, dont il dit détenir une part de 14 p. cent des ventes immobilières résidentielles. L'entreprise précise qu'elle a augmenté le mois passé de 14,7 p. cent le nombre de ses inscriptions comparativement à la même période l'an dernier, et ce à l'encontre d'un fléchissement général dans la région de Montréal. Disant que les ventes de maisons par le Montreal Trust sont restées stables en 1991, notwithstanding un recul de sept p. cent du secteur local de ce domaine économique, le grand patron du M.T., John Thompson, a imputé ces résultats à la décision prise l'automne dernier « de renoncer à nos services de courtage immobilier à l'extérieur et de concentrer nos efforts dans la région de Montréal ».



### BANQUE DE MONTRÉAL



NEIL R. MACMILLAN

La Banque de Montréal a annoncé la nomination de M. Neil R. Macmillan au poste de vice-président à la direction — Politique de gestion des risques. Cette nomination fait suite au départ du vice-président du conseil M. Donald Munford, qui a pris sa retraite après 38 ans auprès de la Banque.

À titre de chef de la Politique de gestion des risques, M. Macmillan, 44 ans, a la responsabilité de veiller à ce que les activités présentant des risques à l'égard du crédit et de la trésorerie dans l'ensemble de la Banque soient gérées dans les limites appropriées des normes en vigueur.

Entré au service de la Banque de Montréal en 1977, M. Macmillan devenait membre de la haute direction de la Banque quatre ans plus tard. Il a occupé divers postes au sein de la Direction des grandes entreprises, travaillant entre autres au Financement de projet et aux Comptes des correspondants bancaires. Plus récemment, M. Macmillan s'acquittait des fonctions de premier vice-président et chef du crédit aux Grandes entreprises et administrations publiques.

### Association des hôpitaux du Canada



ANDRÉ BROUSSEAU

Monsieur André Brousseau est officiellement entré en fonction à titre de président de l'Association des hôpitaux du Canada pour 1991-1992, à l'occasion de la Conférence annuelle de l'Association, tenue du 17 au 19 juin 1991, à Toronto.

M. Brousseau est vice-recteur et secrétaire général de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Il est également membre du Conseil d'administration de plusieurs sociétés d'assurance et de communications. Parmi ses nombreuses activités bénévoles, il est Gouverneur de la Fondation du centre hospitalier Ste-Marie, vice-président exécutif de la Fondation du Centre des études universitaires et membre de la Chambre de commerce de Trois-Rivières. M. Brousseau a été président de l'Association des hôpitaux du Québec de 1982 à 1986. En 1990, le Conseil régional de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières lui a décerné son Prix d'excellence.

L'Association des hôpitaux du Canada, une fédération de onze associations hospitalo-sanitaires provinciales et territoriales, est le porte-parole national de plus de 1 200 établissements de santé.

### BROOKFIELD



Dawn Carpenter

Michel E. Saint-Cyr, Premier vice-président, Région du Québec, Corporation de développement Brookfield, est heureux de faire part de la nomination de Dawn Carpenter au poste de Vice-présidente, location et développement, Région du Québec.

Mme Carpenter possède plus de 13 années d'expérience dans le domaine immobilier; elle sera responsable des projets futurs de Brookfield au Québec, ainsi que de la location des espaces à bureaux de l'édifice «Le 1000 de La Gauchetière», un projet conjoint de Brookfield, Prodevco Lavalin et Téléglobe Canada Inc.

La Corporation de développement Brookfield est une importante entreprise immobilière qui compte des investissements de plus de 1,5 milliard de dollars, dont des édifices à bureaux à Montréal, Toronto, dans l'Ouest canadien et aux États-Unis.

### Université de Montréal NOMINATION



M. J.V. Raymond Cyr

Le Conseil de l'Université de Montréal annonce la nomination de M. J.V. Raymond Cyr au poste de président du Conseil des gouverneurs associés de l'Université.

Diplômé de l'École Polytechnique, M. Cyr est président du Conseil et chef de la direction de BCE inc. Il est également président du Conseil d'administration de TransCanada PipeLines Limited et siège sur les conseils d'administration de plusieurs grandes entreprises canadiennes.

## L'Audi 100



Voici une occasion unique d'acquiescer une des fabuleuses Audi 100 1991 conduites avec soin par nos cadres, chacune ayant un très bas kilométrage.

De plus, vous bénéficierez de tous les avantages offerts par la carte Audi.

À partir de

**29 995\$\***

Les Automobiles Populaire inc. 5441, rue Saint-Hubert Montréal 274-5471	Automobiles E. Louton inc. 1284, boul. Labelle Blainville 430-1460	Auto Strasse inc. 8525, boul. Desjardins Mont-Royal 737-7696	Automobile André Rivest inc. 838, rue Notre-Dame Repentigny 585-1700	Les Automobiles Niquet inc. 1006, boul. St-Willid-Laurier, route 116 Saint-Basile 653-1553	Park Avenue Automobile 8885, boul. Taschereau Brossard 656-4811
--	---	---	---	--	--



\* Détails chez votre concessionnaire. Jusqu'à épuisement des stocks.

**SEAT**  
Automobiles Place de Bleury  
Vous travaillez au centre-ville, achetez votre voiture et faites-en le service au centre-ville.  
2144, Bleury Centre-ville 845-8267

seulement **\$950.00**  
**286-AT-12**  
CPU 1 Meg  
lecteur 1.2 Mg HD  
clavier 101 clés  
1 port parallèle  
2 ports série  
moniteur VGA  
carte VGA  
DD 44 Mgb 28ms  
Ordinateurs-Logiciels-Livres-Revues  
**99 Micro Produits**  
9559, Boul. St-Charles, Kirkland Tel. 670-4415

# Des membres de la famille Pascal se partagent les divisions non touchées par la faillite

VALÉRIE BEAUREGARD

Après plusieurs mois de négociations entre eux, des membres de la famille Pascal se sont partages les divisions du Groupe des magasins Pascal qui ne sont pas touchées par la faillite des quincailleries.

Les trois secteurs, des entités juridiques distinctes, sont repris par des membres de la famille de la troisième génération ou des conjoints.

La Presse a appris que les Fournitures d'hôtellerie Pascal a été vendue la semaine dernière à Sydney Pascal, un petit-fils du fondateur Jacob Pascal, et à un associé, M. Larry Shaffer.

La division de quincaillerie ar-

chitecturale change également de propriétaires. M. Mervin Kerman et Martin Levine, qui ont tous deux épousé des petites-filles de Jacob Pascal, ont fait récemment l'acquisition des compagnies La Touche Finale, Canada Hardware Resources et Architectural Hardware.

Et, on apprenait plus tôt cette semaine que Lawrence Pascal et Sydney Glazer, deux beaux-frères, ont acheté Pascal Meubles et Electroménager du reste de la famille. La compagnie de meubles a été fondée en 1972 par Lawrence et son père, Hyman, un des quatre fils de Jacob qui ont participé au développement des magasins Pascal.

Il n'existe plus aucun lien entre les différents secteurs qui for-

maient le Groupe des magasins Pascal.

### Querelles familiales

Ces transactions viennent appuyer les nombreuses rumeurs qui circulaient au sujet de querelles familiales qui auraient déchiré la famille Pascal.

M. Robert Giguère, vice-président aux opérations de Pascal Meubles et Electroménager a déclaré hier au cours d'une entrevue téléphonique que Lawrence Pascal négociait depuis plusieurs mois avec la famille afin d'acheter la compagnie qui oeuvre dans le domaine de la vente de meubles au détail. «Ce n'était pas si facile que ça pourrait en avoir l'air. C'était une transaction fami-

liale avec tout ce que ça peut comporter de difficultés.»

Par ailleurs, selon les informations que La Presse a obtenues, le syndicat tente de fermer 10 des 21 magasins d'ici à la fin du mois afin de minimiser les frais d'exploitation de la liquidation. Les magasins visés sont: le 1600 Sainte-Catherine Ouest (Le Faubourg), le 4833 Sherbrooke Ouest à Westmount, Place Vertu, Carrefour Angrignon, Centre d'achats Normandie à Cartierville, Place Laurier à Québec (où on ferme aussi temporairement l'entrepôt de meubles) et les magasins de Dorval, de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Sherbrooke.

Les onze autres emplacements seraient fermés au cours du mois de juillet.



Les ventes ont atteint 62,1 millions comparativement à 62,2 millions pour la même période l'an dernier.

# Wise serait-il à l'abri de la récession?

VALÉRIE BEAUREGARD

La chaîne de magasins à rayons populaires Wise se dit à l'épreuve de la récession. Les consommateurs, à l'affût d'aubaines, sont plus sélectifs en période de ralentissement économique ce qui, selon la direction de la compagnie, les amène plus que jamais chez Wise.

Sa clientèle traditionnelle — la clientèle est formée à 80 p. cent de femmes — magasin toujours chez Wise, bien qu'elle ait réduit ses achats en raison de la TPS et de la récession. Cependant, une

nouvelle cliente, celle-là avec un revenu plus élevé que la première, a fait son apparition l'automne dernier.

Qui est cette nouvelle cliente? Une professionnelle (avocate, notaire, médecin...) qui magasinait auparavant dans les boutiques spécialisées et qui, selon M. Lionel Wise, vice-président directeur, finance et administration, a été attirée chez Wise par la récession. Fait intéressant, car la famille à revenu moyen est la clientèle première des magasins Wise.

«On le voit dans nos sondages, dans nos mises de côté et par les cartes de crédit. De plus, nous avons remarqué une augmentation importante des ventes de la marchandise plus coûteuse», a ajouté M. Wise en marge de l'assemblée annuelle.

Les magasins Wise sont tous des «magasins libre-service» d'une superficie variant entre 20 000 et 30 000 pieds carrés que l'on retrouve, la plupart du temps, dans des petites agglomérations ou en banlieue de grandes villes.

### Croissance

Wise a connu une croissance exceptionnelle depuis 1987. En quatre ans, la compagnie a plus que doublé le nombre de ses magasins qui sont passés de 23 en 1987 à 48 actuellement. Les magasins sont répartis géographiquement comme suit: 37 au Québec, neuf au Nouveau-Brunswick, un en Ontario et un autre à Ter-

qu'un autre magasin ouvrira, cette année, au Nouveau-Brunswick et que des négociations pour l'emplacement de quatre autres sont actuellement en cours.

Une expansion qui risque de causer des problèmes? «Non, non!», fait vite remarquer M. Wise qui dirige la compagnie aux côtés de ses deux frères, Ralph et Harold. Leur père, Alex Wise, qui a fondé la compagnie en 1930, la préside. «L'expansion s'effectue dans des conditions contrôlées.» Tous les magasins sont reliés au siège social par des terminaux qui transmettent quotidiennement les données sur les ventes et les stocks.

Il note aussi que la compagnie vient d'investir 1,4 million dans un nouveau système informatique qui devrait augmenter l'efficacité de l'exploitation. «Notre but est de faire rouler nos stocks une fois de plus par année», déclare Lionel Wise.

Magasins Wise a enregistré un bénéfice net d'un million pour l'exercice terminé le 2 février 1991, ce qui se compare à une perte nette de 931 000 \$ pour l'exercice de 1990. Les résultats du premier trimestre ne seront connus que la semaine prochaine, mais M. Wise a mentionné qu'il fallait s'attendre à ce qu'une perte nette soit déclarée comme il est coutume dans le secteur du détail pour cette période. Mais dans son ensemble, 1991 s'annonce très bien, conclut-il.

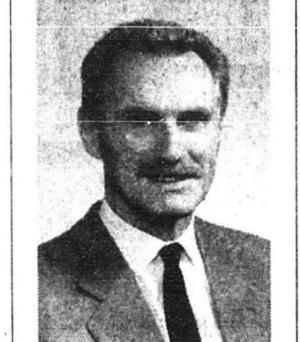
### McGraw-Hill Ryerson Limited



Pierre J. Jeannot, o.c.

McGraw-Hill Ryerson Limited est heureuse d'annoncer l'élection de M. Pierre J. Jeannot, o.c., au poste d'administrateur de la société. M. Jeannot est président et chef de la direction de Jimmag, une société de gestion et de placement. De 1984 à 1990, M. Jeannot a été président et chef de la direction d'Air Canada et de 1978 à 1982, président du conseil et chef de la direction de la Revue Commerce. M. Jeannot fait également partie du conseil d'administration de plusieurs sociétés, dont la Banque Scotia.

## SITA



Dezso Andorka

Le directeur général de la Société Internationale des Télécommunications Aéronautiques (SITA), M. Claude Lalanne, annonce le transfert de Paris à Montréal de la Direction des relations internationales de la SITA et la nomination de M. Dezso Andorka au poste de vice-président des relations internationales.

M. Andorka cumulera ses nouvelles fonctions avec celles qu'il occupe déjà à la tête de la Délégation générale de la SITA pour l'Amérique du Nord et les Antilles dont le siège a été transféré de New York à Montréal en 1988.

La SITA est une organisation internationale qui exploite le plus grand réseau spécialisé de télécommunications au monde pour assurer l'échange d'informations techniques, commerciales et administratives indispensables au fonctionnement du transport aérien. Elle regroupe, dans une structure coopérative, 420 compagnies aériennes et son réseau, composé de 230 centres disséminés dans le monde, s'étend à 186 pays et territoires.

### ASSOCIATION DES INGÉNIEURS-CONSEILS DU QUÉBEC

#### NOMINATION



Bertrand R. Beaulieu, ing. Nouveau président de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec

L'A.I.C.Q. est heureuse de présenter son nouveau président pour l'année 1991-92, Monsieur Bertrand R. Beaulieu, ing., élu lors de l'assemblée annuelle.

Président-directeur général du Groupe HBA Experts-Conseils, monsieur Beaulieu a réalisé de nombreux projets à l'échelle nationale et internationale, plus particulièrement dans le domaine de l'hydro-électricité.

L'Association regroupe 235 firmes à travers le Québec et a pour mission de développer et promouvoir le génie-conseil en regroupant des membres qui offrent des services de qualité.



M. Marc G. Fortier Président

Le conseil d'administration de la Société générale de financement du Québec (SGF) est heureux d'annoncer la nomination de M. Marc G. Fortier au poste de président du conseil d'administration, président et chef de la direction.

Diplômé en droit et détenteur d'une maîtrise en administration des affaires (MBA), M. Fortier a exercé ledroit et occupé des postes de cadre au sein de grandes entreprises comme Gazoduc Trans-Québec & Maritimes, Produits Pétro-Canada et La Métropolitaine. Jusqu'à sa nomination à la SGF, M. Fortier était président du conseil d'administration de la Société québécoise d'initiatives pétrolières (SOQUIP). Il était aussi membre du conseil d'administration de Gaz Métropolitain et de Sceptre Resources.

La SGF est une société d'État dont la mission est axée sur le développement et la gestion de projets industriels fondés sur les avantages stratégiques du Québec.

## HONDA DE SICI

### Spéciaux d'été

- ✓ Pas d'acompte
- ✓ TPS comprise
- ✓ TVP comprise
- ✓ Frais de transport compris
- ✓ Frais de préparation compris
- ✓ Pas d'attrape

### 3 JOURS SEULEMENT

CIVIC À HAYON 5 vitesses  
**21318\$\*** par mois



**400 CIVIC À VENDRE!**  
DEMANDEZ NOS AUTRES OFFRES SPÉCIALES

À MONTRÉAL  
**#1 sig**  
1110, Bleury  
Montréal  
879-1550

KW 5 fois champion de rallye du Québec: «Un prix incroyable pour une voiture incroyable.»

Protection des principales composantes  
**A LAVAL ROSE**  
266, boul. Labelle  
Ste-Rose, Laval  
625-1953

\* Sur approbation de crédit. Demandez les détails.

**3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA PRESSE.**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

**01316152**

Sinon, composez à Montréal, le 251 8688 ou, sans frais, le 1 800 563 8688

**CLUB Multi points**

**La Presse**

LIRE LA PRESSE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les porteurs autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 La Groupe Vidéotron Inc. «Tous droits réservés»

**PHOTOCOPIES URGENTES?**

En noir? En couleurs? De qualité? À bas prix? Vite faites?

Toutes grandeurs? Alors, adressez-vous à:

**SCRIBEC 385-9400, 45, RUE JARRY EST**  
8h30 à 20h, Samedi 10h30 à 16h

# Reitmans blâme la TPS pour le fléchissement de ses ventes

LISA BINSSE

La TPS fait mal. La direction de Reitmans (Canada) blâme la taxe fédérale sur les produits et services pour le fléchissement de ses ventes et pense que l'industrie de la vente au détail vivra des moments difficiles pendant au moins six mois encore.

M. Jeremy H. Reitman, président de l'entreprise contrôlée par la famille du même nom, est d'avis que la TPS fait mal à l'industrie et à l'économie en général, et continuera à avoir l'effet d'une douche froide tant que l'économie ne prendra pas du mieux. «Les consommateurs vont apprendre à vivre avec cette taxe.»

Quant au magasinage outre-frontières provoqué par la TPS, M. Reitman pense que l'effet se fait surtout sentir dans certains grands centres commerciaux à Montréal et en Ontario, qui affichent des baisses de vente en week-end de l'ordre de 15 à 25 p. cent. Mais il ne peut en mesurer l'effet sur son entreprise.

M. Reitman, qui se dit modérément optimiste quant à une reprise au cours des prochains mois, a indiqué à une quarantaine d'actionnaires présents à la 44<sup>e</sup> assemblée annuelle, hier, au siège social, que les résultats du premier trimestre terminé le 4 mai étaient tout de même satisfaisants compte tenu des difficultés du marché.

Les ventes ont atteint 62,1 millions comparativement à 62,2 millions pour la même période l'an dernier. Les bénéfices nets se sont élevés à 1,3 million ou 14 cents par action contre 1,4 million ou 15 cents l'action en 1990. Pendant cette période, l'entreprise, qui compte presque 4000 employés au Canada dont quelque 2000 à temps partiel, a ouvert un magasin et en a fermé quatre.

Il lui reste donc 594 magasins, dont 380 Reitmans, 200 Smart

Set, 10 Un-Deux-Trois et quatre Kooka». Neuf autres magasins doivent être inaugurés au cours des prochains mois.

Pendant l'assemblée du conseil d'administration qui a suivi l'assemblée des actionnaires — qui n'a duré qu'une dizaine de minutes — il a été décidé que le dividende trimestriel de 13 cents l'action, pour toutes les actions de classe A non votantes et ordinaires, sera payable le 31 juillet.

### Worths, É.-U.

Rappelons que Reitmans, pendant l'exercice financier 1990, a abandonné les activités de Worths aux États-Unis et radié son placement dans Worths Stores Corp. M. Reitman a expliqué qu'en avril, à cause de la récession américaine et de la guerre dans le golfe Persique, Worths Stores Corp., une filiale à propriété exclusive, a déposé une demande de protection en vertu de la loi américaine des faillites.

Il a précisé qu'il y a 18 mois, Worths avait entrepris une vaste restructuration, mais le moment était mal choisi et le tout s'est révélé catastrophique. Worths avait décidé d'offrir des vêtements plus chers et de meilleure qualité et avait aussi adopté un nouveau nom — Networks — pour ses magasins. Or, en avril, elle a dû en fermer 81, laissant au groupe de base 91 magasins.

Reitmans, qui est toujours propriétaire de Worths, a classé ses opérations américaines comme secteurs d'activités abandonnés à compter du 2 février.

M. Reitman a expliqué que les résultats d'exploitation aux États-Unis pour les trois mois terminés le 5 mai 1990 ont été reclassés comme secteurs d'activités abandonnés dans les états financiers. Après avoir tenu compte de la perte à cause des activités abandonnées de Worths pour la somme de 2,2 millions ou 24 cents l'action, la perte nette de l'exercice précédent atteignait 818 000 \$, ou 9 cents par action.

### Droit des affaires

## Surplus dans les caisses de retraite: revirement en faveur de l'employeur

Me Danièle Mayrand  
du bureau d'avocats et d'agents de marque de commerce Desjardins Ducharme

La Cour supérieure du Québec, sous la plume de l'Honorable juge Paul Trudeau, a rendu le 15 mai dernier un jugement important dans une affaire où l'employeur et les participants à un régime de retraite se disputaient la propriété d'un surplus de 10 millions accumulés lors de la terminaison totale du régime.

Bien que plusieurs points aient fait l'objet de commentaires par la Cour, la question fondamentale à laquelle le tribunal a répondu peut être ainsi formulée: un employeur pouvait-il, treize ans après la mise sur pied du régime, l'amender pour prévoir que les surplus lui seraient remis en cas de terminaison du régime?

Le régime en cause avait été mis sur pied par l'employeur à la fin des années 50. Une clause prévoyait alors la possibilité pour l'employeur d'en amender les termes. De plus, toutes les contributions de l'employeur et des participants étaient irrévocables et ne pouvaient être utilisées que pour le bénéfice exclusif des participants. Enfin, l'employeur pouvait amender le régime à la condition de ne pas modifier les droits des participants à l'égard de leurs rentes accumulées à même leurs contributions et celles de la compagnie

avant la date de la modification.

En 1971, l'employeur modifie le régime et y introduit une clause prévoyant qu'après avoir rempli les engagements quant aux prestations, les sommes qui restaient (le surplus) pouvaient lui être remises. Avant cet amendement, le régime était silencieux à cet égard. Cette clause est demeurée à toutes fins pratiques la même jusqu'à la terminaison du régime.

La Cour, dans cette affaire, fait une revue complète de la jurisprudence canadienne et québécoise. Elle met tout d'abord de côté la jurisprudence des autres provinces canadiennes, jugeant qu'elle méritait en jeu des principes de «trust law» qui n'ont aucune application en droit québécois.

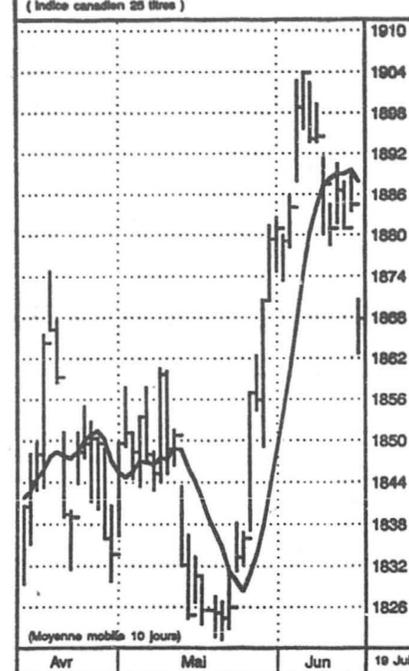
Le tribunal décide ensuite «... que rien dans la législation, la doctrine ou la jurisprudence ne permet d'inférer qu'un employeur qui a unilatéralement instauré un régime de retraite pour le bénéfice de ses employés, ne puisse même unilatéralement l'amender, s'il s'était réservé ce droit, à la condition, toutefois, qu'il n'enlève aux participants aucun des avantages qu'ils ont acquis avant cet amendement.»

L'employeur pouvait donc légalement par amendement prévoir le retour du surplus en sa faveur.

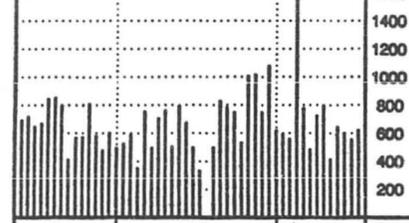
Un appel a été logé à l'encontre de cette décision.

MONTRÉAL

VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS : 4974000



INDICES DE MONTRÉAL

Table listing various market indices such as MARCHÉ CANADIEN (CXM), MARCHÉ BANCAIRE (KCB), HYDROCARBURES (XCO), etc.

COMMENT LIRE LES COTES DE LA BOURSE

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique de noms de compagnies. Seuls apparaissent les titres transigés au cours de la période. La valeur des titres est exprimée en cents sauf si la mention « \$ » apparaît.

Div (1) = Dividende par action sur une base annuelle. C/B (1) = Cours de l'action divisé par le bénéfice annuel par action.

EXPLICATION DES CODES

BOURSES DE MONTRÉAL ET TORONTO

BOURSE DE VANCOUVER

BOURSES DE NEW YORK ET AMEX

Table listing various market indices and their values.

Table listing various market indices and their values.

Table listing various market indices and their values.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table listing various market indices and their values.

BOURSE DE VANCOUVER

Table listing various market indices and their values.

BOURSES DE NEW YORK ET AMEX

Table listing various market indices and their values.

Table listing various market indices and their values.

Table listing various market indices and their values.

FRUITS LÉGUMES

(PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercredi, dans la région montréalaise.

Table listing prices for various fruits and vegetables.

Table listing prices for various fruits and vegetables.

Table listing prices for various fruits and vegetables.

LA DIVISION INTERNATIONALE À MONTRÉAL

(SOCIÉTÉS FRANÇAISES)

Table listing various international companies and their values.

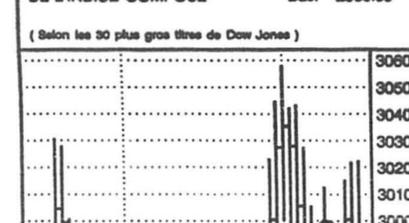
Table listing various international companies and their values.

Table listing various international companies and their values.

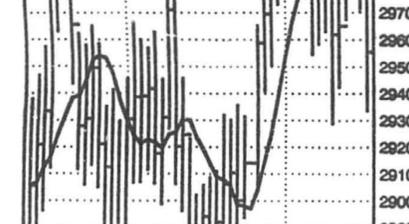
INDICES DE NEW-YORK

COMPOSÉ INDUSTRIELLES TRANSPORTS SERVICES PUBLICS FINANCE

Table listing various market indices and their values.



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS : 158367000



INDICES DE NEW-YORK

Table listing various market indices and their values.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table listing various market indices and their values.

BOURSE DE VANCOUVER

Table listing various market indices and their values.

BOURSES DE NEW YORK ET AMEX

Table listing various market indices and their values.

FRUITS LÉGUMES

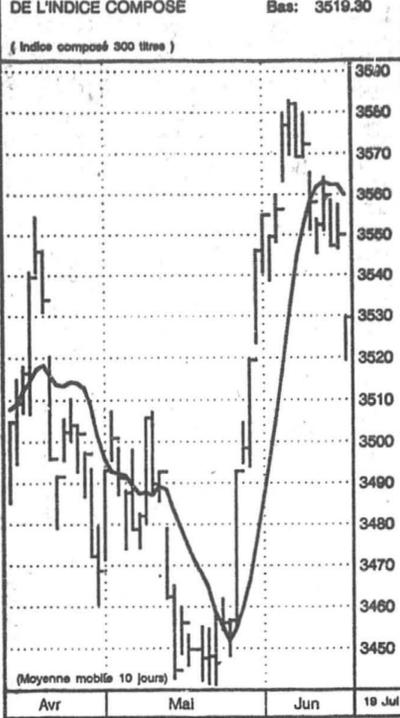
(PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercredi, dans la région montréalaise.

Table listing prices for various fruits and vegetables.

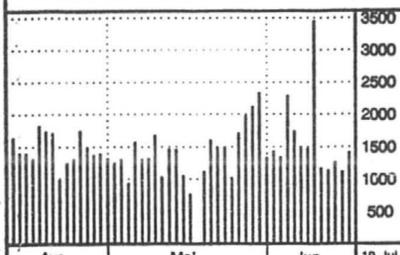
Advertisement for Pizzaiolle featuring a man in a suit and the text: 'Ce n'est pas la publicité qui nous attire à la Pizzaiolle.'

TORONTO

VARIATIONS QUOTIDIENNES DE L'INDICE COMPOSÉ



(Moyenne mobile 10 jours)



VOLUME QUOTIDIEN DES TRANSACTIONS : 22206000

Table of indices for Toronto, including 300/COMPOSÉ, MINES ET MÉTAUX, PÉTROLE ET GAZ, INDUSTRIELLES, AURIÈRES, PAPIÈRES, CONSOMMATION, IMMOBILIER, TRANSPORT, PIPELINES, SERV. PUBLICS, COMMUNICATIONS, DÉTAIL, and HAUTE TECHNOLOGIE.

Table for the TSE 35 index, showing the high, closing, and low values for the day, along with volume.

source: Info-Bourse Inc.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Advertisement for 'Vous décidez. Vous agissez.' (You decide. You act.) featuring 'Actions en direct' and 'COURTAGE BANQUE ROYALE INC.' with contact information for Montreal and other provinces.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

VOLUME: 13 800 000

INDICE GÉNÉRAL FERMETURE 559 57 - 0 76

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

VANCOUVER

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

MONTRÉAL

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.

DOLLAR

MONTRÉAL (PCI) - Le livre sterling a fini sur un gain de 2-95-100 à 1.6615CAN.

En devise US, le dollar canadien a perdu 3-100 à 87.50 centsUS tandis que le sterling gagnait 2-52-10 à 1.6345US.

Ces cotes proviennent de la Banque de Montréal.

LE PÉTROLE

Table of oil prices for various grades and locations.

NEW YORK (API) Prix par baril en \$ US

Table of oil prices for various grades and locations.

LA BOURSE DE TOKYO

Table of stock market quotations for various companies, including Alcan, Bell Canada, and various financial institutions.











OFFRES D'EMPLOI

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER OPERATEUR(TRICE) METAL EN FEUILLE

340 EMPLOIS DIVERS DISPONIBLE TRAVAIL D'ENTREPOT

350 EDUCATION INSTRUCTION CHOMEUR(EUSE)

PROPOSITIONS D'AFFAIRES DE LA PRESSE

331 ENTRETIEN SECURITE

LES ASSOCIES MARIE SELICK

SERVICES PERSONNELS

404 AGENCES DE RENCONTRES

CONCIERGE

EMPLOIS DIVERS A TEMPS PARTIEL

405 CLUBS DE RENCONTRES

406 LIGNES DE RENCONTRES

COUPLE CONCIERGE

342 EMPLOIS DIVERS A TEMPS PARTIEL

407 DISCUSSION LIVE

410 ASTROLOGIE CARTOMANCIE SCIENCES OCCULTES

COUPLE CONCIERGE

343 EMPLOIS DEMANDES

411 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

412 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

COUPLE CONCIERGE

344 EMPLOIS DEMANDES

413 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

414 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

COUPLE CONCIERGE

345 EMPLOIS DEMANDES

415 CONSULTATIONS

416 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

COUPLE CONCIERGE

346 PREPARATION DE CURRICULUM VITAE

417 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

418 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

COUPLE CONCIERGE

347 EMPLOIS DEMANDES

419 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

420 ACTIVITES SOCIALES

COUPLE CONCIERGE

348 EMPLOIS DEMANDES

421 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

422 MASSOTHERAPIE

COUPLE CONCIERGE

349 EMPLOIS DEMANDES

423 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

424 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

COUPLE CONCIERGE

350 EMPLOIS DEMANDES

425 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

426 A ABORDER AVEC COMPLAISANCE

TRANSPORT ET VEHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES AUTOBAINES AUTOBAINES

511 CAMIONS (ACHAT) VENTE, LOCATION

550 AUTOS A VENDRE

1991 VOLVO 740 LOCATION POUR SEULEMENT 3333\$ / mois\*

\* Location bail 36 mois, 6500\$ comptant ou échange équivalent. Taxes et peinture métallique en sus. Client doit prendre livraison avant fin de juin 1991.

Hâtez-vous! 737-6666

5055 Paré MTL 1910794-800

up-town VOLVO

CORVETTE 1979, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1980, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1981, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1982, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1983, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1984, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1985, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1986, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1987, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1988, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1989, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1990, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

CORVETTE 1991, 7 cyl, 2000 cc, 100 000 km, 1980\$

MOT MYSTERE

JOIE ET RIRE - Un mot de 8 lettres

E T T E S U M A T J N S D R T E I N S G N D B R E T O I R M P L A I S R I S U D G E R A I F G T L E E I O J O E V L N X N U N S L M M U E R P I T N E M E R G A L T M E C R R T R T L D I R I A N T E S E I A U R L U R O N E E R E E R C E R I S I B L E R T E I U P I T B E I R O N I E T E I D A R E U S J R J R N E U I L U G I U S D O U G A C S R C A N A A O E U O U A Z E I E K O R G F S U E I D A R

AGAPES FOU LURON RIOTER AGREMENT FRAIRIE MIME AMUSETTE GAG NOEL ANA GAI GAIETE PAINIS BEAT GAIETE PLAISIR BIEN-ETRE GAUDIR RADIEUR CROVANTE GRIME RECREER DROLET GROCK REJOUI ECLATER HUMOUR RIANTE ECAYER IRONIE RICTUS ENJUEU JEU RIDICULE EXTASE JOIE RIEUR ZANI LIESSE RIGOLARD

Solution du dernier problème: HALE-HAUT

521 AUTRES VEHICULES

550 AUTOS A VENDRE

5055 Paré MTL 1910794-800

up-town VOLVO

Avais



TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES

575 ACHAT, VENDE LOCATION, ECHANGE... 585 PIÈCES ET ACCESSOIRES... PNEUS MULTI... PLUS DE 15 000 PNEUS NEUFS ET USAGÉS EN INVENTAIRE...

580 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS... DIFFÉRENTIELS, transmissions manuelles reconstruites, installations... 585 PIÈCES ET ACCESSOIRES... COROLLA 87 Station pour pièces...

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS... 606 ARTICLES DE SPORT... ENSEMBLE de bétons Wilson... 658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

612 CHASSE ET PÊCHE... POURVOIR à vendre, bien établie depuis 25 ans... 655 MOTOCYCLETTES... AUBARNE Kawa 750 Ltd, 83, étot A-1...

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS... CARVER 25 1976, fibre de verre... CAYAMARAN usagé, Macra 5.0...

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

659 PLANCHES À VOILES

HIGH FLY Pro rotor, 199 L, 2... 667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS... A air climatisé, ouvert, super spécial BELCO 521-1693...

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Société d'énergie de la Baie James

PROJET LG 2A APPEL D'OFFRES N° 1LP-160-1-01 CENTRE RÉSIDUEL PERMANENT DE LG 2A CONSTRUCTION DU BLOC DES CADRES

Date et heure limites de réception des soumissions: Le jeudi 11 juillet 1991 à 15 h 30... Garantie de soumission: 500 000 \$... Prix du document: 250 \$ (toutes taxes incluses)

Les documents d'appels d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant: SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable. Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Voit section "A" du document pour la date de la visite et de la réunion au chantier. Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Guy Laperle au (514) 985-7900.

Jocelyne Fortin Chef de service Contrats

Appel d'offres

LOCAL COMMERCIAL DOSSIER : L 9117-109

LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à: MONTRÉAL

sur le chemin Reine-Marie entre les rues Lemieux et Clanranald, de préférence entre la rue Lemieux et le boulevard Décarie.

La superficie du local devrait être d'environ 240 mètres carrés (2583 pieds carrés) préférentiellement sur un seul niveau.

Les locaux devront être livrés entre le 1er mars 1992 et le 31 mars 1992.

Le document d'appel d'offres original, portant le numéro de dossier du projet, doit être complété et retourné au plus tard le 16 août 1991 à 10 h 30.

Vous pouvez vous procurer le document au coût de 20 \$ la copie lors de la séance d'information qui se tiendra à la salle Moselle de la Société des alcools du Québec, au 905, avenue de Lorimier à Montréal, le 27 juin 1991 à 14 h ou en communiquant au (514) 873-6408. Cette séance aura pour but de donner tous les renseignements requis relatifs à l'appel d'offres.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

Appel d'offres

LOCAL COMMERCIAL DOSSIER : L 9116-009

LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à: MONTRÉAL

sur l'avenue du Parc entre les rues Saint-Viateur et Van Horne, de préférence entre les rues Saint-Viateur et Bernard.

La superficie du local devrait être d'environ 250 mètres carrés (2691 pieds carrés) préférentiellement sur un seul niveau.

Les locaux devront être livrés entre le 1er janvier 1992 et le 31 janvier 1992.

Le document d'appel d'offres original, portant le numéro de dossier du projet, doit être complété et retourné au plus tard le 16 août 1991 à 10 h.

Vous pouvez vous procurer le document au coût de 20 \$ la copie lors de la séance d'information qui se tiendra à la salle Moselle de la Société des alcools du Québec, au 905, avenue de Lorimier à Montréal, le 27 juin 1991 à 14 h ou en communiquant au (514) 873-6408. Cette séance aura pour but de donner tous les renseignements requis relatifs à l'appel d'offres.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

Appel d'offres

Places des Arts SYSTEME DE GLACE ARTIFICIELLE

La Société de la Place des Arts, propriétaire, demande des soumissions pour le système de glace artificielle pour une patinoire extérieure aménagée sur le quadrilatère occupé par la Place des Arts.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus par les entrepreneurs spécialisés en réfrigération à compter du jeudi 20 juin 1991 à 14 heures, au bureau des Consultants C.R.S. inc., 1515 boul. Chamade (bureau 300), Chamade, Laval (Québec) H7V 3V7, contre un chèque visé de 50,00 \$, T.P.S. incluse, émis au nom du propriétaire, la Société de la Place des Arts de Montréal. Le dépôt de 50 \$ sera remboursable aux entrepreneurs ayant présenté une soumission.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé au nom du propriétaire pour un montant correspondant à 10% du coût de la soumission, en vigueur pour une durée de 45 jours après la date de réception des soumissions. De plus, une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances concernant l'émission d'un cautionnement d'exécution et de paiement de main-d'œuvre et matériaux, pour un montant correspondant à 50% du coût de la soumission, devra accompagner ladite soumission.

Les soumissions (l'original et (2) deux copies) dans les enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du Coordonateur - Projets de construction, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le mardi 2 juillet 1991 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure. Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs spécialisés ayant leur principale place d'affaires au Québec, et détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis. Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues. Monsieur Jean-Paul Fitzgibbon, ing. Coordonnateur - Projets de construction Société de la Place des Arts de Montréal 260, boul. de Maisonneuve Ouest Montréal (Québec) H2X 1Y9

Appel d'offres

Société canadienne d'hypothèques et de logement Canada Mortgage and Housing Corporation Société d'habitation du Québec

PROJET NUMÉRO 83101 (001) (002) LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC demande des soumissions pour les travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant seize (16) logements dans la municipalité de BELLEFUEILLE, circonscription électorale Prevost, selon un contrat à forfait et comportant: un (1) bâtiment de deux étages à ossature de bois. La durée maximum des travaux sera de vingt-quatre (24) semaines.

CONDITION: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q. c.Q-1).

INFORMATION: Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet à compter du 20 JUIN 1991, au bureau de la SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC, s/s au 3, Complexe Desjardins, tour Nord, 25e étage, Montréal, Québec H5B 1E3, à 5 de madame Monique Thériault (514) 873-4004, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (\$50), sous forme de chèque visé ou mandat de poste émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Heures d'ouverture du bureau: 8 h 30 à 12 h - 13 h à 16 h 30.

GARANTIE DE SOUMISSION: Sous forme de cautionnement au montant de soixante mille dollars (\$60 000), ou de chèque visé ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de trente mille dollars (\$30 000). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: À quatorze (14) heures, heure locale en vigueur, jeudi le 11 JUILLET 1991, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction générale du bâtiment s/s au 3, Complexe Desjardins, tour Nord, 25e étage, Montréal, Québec H5B 1E3 où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précises.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

CONSULTATION DES DOCUMENTS: Association de la construction du Québec Région des Laurentides: AFCHQ - Région Joliette-Lanaudière: Société d'habitation du Québec, bureau de Montréal.

NOTE: Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées. AVIS AUX SOUS-TRAITANTS: Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au bureau des Soumissions déposées du Québec, doivent le faire au plus tard le 9 juillet 1991 à quatorze (14) heures et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt.

Le Secrétaire de la Société d'habitation du Québec Me Jean-Luc Lesage, avocat.

Canada Québec

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de La Baie Comté de Dubuc Appel d'offres no: 498-2-01-41-24

Partie "A" - Travaux d'assainissement Fourniture et pose de conduites d'égoûts (100 à 450 mm), branchements de structure, construction d'un poste de pompage, modifications de deux postes de pompage, service de chaudière et divers travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux Fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égoûts (150 à 250 mm), branchements de service, réparations de structure de chaudière et pavage et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SOAE, Service gestion des contrats, 255, rue Racine Est, bureau 500, C.P. 1000, Chicoutimi (Québec), G7H 5G4 Tél.: (418) 543-5071.

PRIX: 125,005 (toutes taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de Ville de La Baie: Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ: Ass. de la Construction du Québec, Région Saguenay-Lac-Saint-Jean: Société à Montréal et à Chicoutimi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de Ville de La Baie: a/s M. Marc Potvin, directeur général, 200, rue Victoria, La Baie (Québec), G7B 3M4. Le: jeudi 11 juillet 1991 à 15H00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANTS: 92 500,00\$.....Partie "A" - Travaux d'assainissement 5 000,00\$.....Partie "B" - Travaux municipaux

FORME: Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Madame Sylvie Rodrigue - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de La Baie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc. Directeur, gestion des contrats P 20-06-91

Travaux dans la municipalité de Bonaventure Comté de Bonaventure Appel d'offres no: 235-4-01-41-42

Partie "A" - Travaux d'assainissement Construction d'une station d'épuration du type "étangs aérés", un poste de pompage, un bâtiment de service, un émissaire, un chemin d'accès, fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égoûts et divers travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux Fourniture et pose de conduites d'aqueduc et d'égoûts, rectification de structure de chaudière, aménagement d'une chaudière à 2 voies, signalisation, éclairage, trottoirs, bordures, pavage et divers travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SOAE, Service gestion des contrats, 1019, boulevard St-Cyrille Ouest, Québec (Québec), G1S 1V2 Tél.: (418) 683-1328.

PRIX: 125,00\$ (toutes taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres. LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de Ville de Bonaventure: Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ: Ass. de la Construction du Québec, Région Bas Saint-Laurent-Gaspésie-Les Îles; Société à Montréal et à Québec. OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de Ville de Bonaventure: a/s M. André Mimeault, secrétaire-trésorier, 127, avenue Louisbourg, Case postale 428, Bonaventure (Québec), G0C 1E0. Le: mardi 30 juillet 1991 à 15H00. GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANTS: 408 000,00\$.....Partie "A" - Travaux d'assainissement 138 000,00\$.....Partie "B" - Travaux municipaux FORME: Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission. RENSEIGNEMENTS: Madame Sylvie Rodrigue - Tél.: (418) 683-1328. Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner. La Société et la municipalité de Bonaventure ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc. Directeur, gestion des contrats P 20-06-91

Parce que la vie ça n'attend pas!

LA FONDATION CANADIENNE DU REN SVP Donnez généreusement

ETES-VOUS OBSERVEUR ?

1) Chapeau plus large à l'arrière. 2) Étui du pistolet plus long. 3) Plateau du tabouret complet. 4) Nez du fauve plus court. 5) Cuisse postérieure du fauve plus grosse. 6) Un barreau sous la tête du fauve. 7) Un arcueil incomplet derrière la tête du fauve. 8) Un barreau en plus sur le haut de la cage à gauche.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

**VILLE DE MONTRÉAL-NORD**

**APPEL D'OFFRES**  
**DESCENTES DE NEIGE**

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant inscription: SOUMISSION: DESCENTES DE NEIGE (Contrat no 503) adressées à la soussignée à l'Hôtel-de-Ville de Montréal-Nord seront reçues jusqu'à seize heures trente (16 h 30) LE MARDI 9 JUILLET 1991 pour les travaux suivants:

**CONTRAT NO 503:**  
Construction d'une descente de neige dans la structure d'accès Langelier et construction d'un mur-écran dans la descente de neige Langelier sur l'intercepteur nord de la Communauté urbaine de Montréal.

Les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Clauale Inc. pourront être obtenus au bureau du directeur du génie, monsieur Yvon Paquette, à l'Hôtel-de-Ville de Montréal-Nord, 4243, rue de Charlevoix, moyennant un dépôt de cinquante (50 \$) dollars en argent ou un chèque visé. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires dès qu'ils auront retourné les plans et cahiers des charges en bon état, dans les dix (10) jours qui suivront la date de l'ouverture des soumissions. Veuillez noter que les heures de bureau sont les suivantes: du lundi au jeudi, 8 h 30 à midi et 13 h 30 à 16 h 30 et le vendredi, 8 h 30 à 13 h.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de 10% de la valeur totale de la soumission, ainsi que de lettres garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement pour gages, matériaux et services, tel que décrit dans les instructions aux soumissionnaires qui accompagnent les documents de soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Lesdites soumissions seront ouvertes à une assemblée du conseil LE MARDI 9 JUILLET 1991, à vingt (20) heures à la salle des délibérations, 11155, avenue Hébert, Montréal-Nord.

Le 20 juin 1991.

**Le GREFFIER**  
**Me Hélène Simoneau**

**LONGUEUIL**

**APPEL D'OFFRES**

**DATE D'OUVERTURE:**  
**2 JUILLET 1991**

**PROJET:**  
Développements domiciliaires Du Caribou - Cuvillier - La Vérendrye

**LIEUX:**  
Rues Cuvillier, Campan, Chaboillez Rue La Vérendrye Rues Germain, Guillet

**Soumission no: 91-300**

**Description sommaire:**  
2360 m lin. d'enlèvement de fondation existante  
2360 m lin. emprunt granulaire mise en forme de la chaussée  
3320 m lin. pavage de 11 m et 8.5 m de largeur  
290 m lin. de trottoir de 1.5 m  
4290 m lin. de bordure  
2550 m lin. de conduite d'éclairage  
93 unités lampadaires

Toutes les conditions pertinentes sont déterminées dans les documents qui peuvent être obtenus à la DIRECTION DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS au 777, rue d'Auvergne, 3e étage, Longueuil, à compter du 21 juin 1991.

Lesdits documents peuvent être obtenus contre le paiement de 54\$ T.P.S. incluse, non remboursable pour chaque exemplaire complet de chaque projet; ce paiement doit être effectué par argent comptant, chèque visé, ou mandat émis à l'ordre de la Ville de Longueuil.

Les soumissions doivent être rapportées EN DEUX (2) EXEMPLAIRES avant 11 h le 2 juillet 1991 au:

**BUREAU DU GREFFIER**  
**VILLE DE LONGUEUIL**  
300, RUE ST-CHARLES OUEST  
LONGUEUIL (QUÉBEC)  
J4H 1E6

et seront ouvertes le même jour à 11 h dans la salle du Conseil municipal au 300, rue St-Charles ouest, Longueuil (Québec).

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec monsieur Jean-Pierre Drouin, ing. de la firme GROUPE SOPRIN, au numéro 442-9991.

La Ville de Longueuil se réserve le droit de rejeter toute soumission et n'encourt aucune responsabilité envers les soumissionnaires.

Le directeur-provisionnement  
**Jean Carzi, ing.**

**VILLE DE BEACONSFIELD**

**APPEL D'OFFRES**  
**SOUMISSION NO C-219**  
**REÁMÉNAGEMENT DU CARREFOUR BOUL. SAINT-CHARLES/AUTOROUTE NO 20**

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription «SOUMISSION NO C-219» et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 10 heures le 12 juillet 1991, pour être ouvertes le même jour à 10:01 heures.

Les travaux, objet du contrat, comprennent sommairement:

- Revêtement en béton bitumineux 2 200 t.m.
- Trottoir et bordure de béton 950 m.lin.
- Mur de soutènement 345 m.c.u.
- Signalisation (feux)
- Marquage routier
- Eclairage
- Aménagement d'espaces verts
- Refection de talus engazonnés et en pierres plates
- Scarification de pavage existant.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les experts-conseils LALONDE, GIROUARD, LETENDRE & ASS. LTÉE. On obtiendra ces documents de soumission moyennant un montant non remboursable de soixante (60,000) dollars en argent ou chèque visé, payable à LALONDE, GIROUARD, LETENDRE & ASS. LTÉE.

Les documents de soumission seront disponibles entre le 21 juin et 11 juillet 1991 à l'adresse suivante: 2271, boulevard Fernand-Lafontaine, Longueuil, Qué. J4G 2R7. Après cette date, aucun document ne sera fourni.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé payable à la VILLE DE BEACONSFIELD ou d'un cautionnement de soumission pour un montant au moins égal à 10% du montant total de la soumission valable pour quatre-vingt-dix (90) jours.

Les soumissionnaires doivent se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

**Johanne Legault, greffier**  
**VILLE DE BEACONSFIELD**  
303, boul. Beaconsfield  
Beaconsfield, Qué.  
H9W 4A7

**INDEX DES DÉCÈS**

**BONNEAU (Yvon)**  
Montréal  
CZETWERTYNSKA (Ewa)  
Varsovie  
DE LA SABLONNIÈRE, Cécile  
Montréal  
DELMORGE (Georgette)  
St-Eustache  
DESROSIERS COTE (Lucienne)  
Montréal  
DUBE (Rosaire)  
Montréal  
GIROUX (Thérèse)  
Montréal  
GISONDI (Luigi)  
Montréal  
HARIO (Lindo)  
Montréal  
LAMARRE (Germaine)  
Montréal  
LAVERTU (Claude)  
St-Félicien

**LECLERC (Ernest)**  
Pointe-Claire  
LEVESQUE (Claudine)  
Montréal  
MENARD (Maurice)  
Montréal  
NADEAU (Sœur Marie)  
Montréal  
PANASHUK Yaroslav Roman  
Montréal  
PHANEUF (Yves)  
Montréal  
RACINE (Henri)  
Alma  
REEVES (Thérèse)  
Roxboro  
RICHARD (Jacqueline)  
Lachine  
TESSIER (BERUBE, Marguerite)  
Québec  
URSULAK (Juliette)  
Greenfield Park

**BONNEAU (Yvon)**  
Prêtre  
À l'hôpital St-Luc de Montréal, le 17 juin 1991, est décédé à l'âge de 46 ans, Monsieur l'abbé Yvon Bonneau, curé de la paroisse de St-Marc-sur-Richelieu. Né à Iberville, le 24 février 1945, il a été ordonné prêtre, pour le diocèse de St-Hyacinthe, le 16 mai 1970. Il a été vicaire à la paroisse de Mont St-Hilaire (1970-1983) et curé de la paroisse de St-Marc-sur-Richelieu (depuis 1983). Tout en occupant cette dernière fonction, il a continué à apporter son aide à Mont St-Hilaire et à été curé de la paroisse de St-Antoine-sur-Richelieu (1989-1990), de même qu'animateur de pastorale à l'École du Séminaire de St-Hyacinthe (depuis 1985). Fils de feu René Bonneau et de feu Marie-Anne Rancourt. Il laisse dans le deuil ses frères Jacques (Rolande Dubois), Germain (Jeanette Kruse), ses sœurs Lorraine et Marie-Paul; ses neveux Alain, Robert, Sylvain, François Christian, et Julie, sa marraine Marie-Rose Goyette, ses cousins et cousines. Il sera exposé dans l'église de St-Marc-sur-Richelieu le 20 juin de 14 h et de 19 h à 22 h. La messe des funérailles sera présidée par Mgr Louis Langevin vendredi le 21 juin à 15 h en l'église de cette même paroisse. Suivi de l'inhumation au cimetière paroissial de St-Marc. Vendredi ouverture de l'église à 12 h. Direction funéraire Maurice Demers Inc. Beloeil

**DE LA SABLONNIÈRE (Duperron) Cécile**  
À Montréal, le 18 juin 1991, est décédée Cécile Duperron, 72 ans, épouse de Florent De La Sablonnière. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Diane Plamondon) et Claire (Lionel Plouffe), ses deux petits-enfants Eric et Julie Plouffe ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposée aux salons  
**Urgel Bourgie Ltée**  
4848 Papineau  
Montréal

Les funérailles auront lieu vendredi le 21 juin à 11 h en l'église St-Thomas et de la au cimetière de St-Vincent de Paul. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9h30.

**DELMORGE (Georgette)**  
À St-Eustache, le 11 juin 1991, à l'âge de 73 ans, est décédée Georgette Delmorge, demeurant à Pointe-Claire. Elle laisse ses enfants: Carole (Félix Héphtich), Frank Faikaley, trois petits-enfants: Caroline, Sandra et Jennifer, deux frères: Paul et Lucien, huit sœurs: Anne-Marie Delorme, Sœur de St-Croix, Claudine, Jeanine, Gisèle, Rolande, Suzanne, Denise, Cécile, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Selon ses volontés, la défunte n'a pas été exposée. Un service religieux sera célébré le samedi 22 juin 1991 à 10h30 en l'église Marie-Médatrice de Pointe-Claire. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.  
Direction:  
**Guay Inc.**  
**St-Eustache**

**DUBE (Rosaire)**  
À Montréal, le 19 juin 1991, à l'âge de 95 ans et 10 mois, est décédé M. Rosaire Dube, époux de feu Eva Pelletier. Il laisse dans le deuil ses enfants Charles-Henri, Irma, Yvon, Marie-Paul, Carmen, Laurence, Jacqueline, Micheline, Alexandre, Jean-Louis, Viateur et Jeanne-Mance, ainsi que leur conjoint et de nombreux petits-enfants. Exposé à la résidence funéraire  
**Charles E. Rajotte Inc.**  
3635 rue Hochelaga métro Joliette

Les funérailles auront lieu samedi le 22 juin à 10 h en l'église Ste-Jeanne d'Arc et de la au Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22h

**GIROUX (Thérèse)**  
À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 17 juin 1991, est décédée à l'âge de 58 ans, Mlle Thérèse Giroux, ex-employée au comité exécutif de la Ville de Montréal et membre du club de golf de Beloeil. Elle laisse dans le deuil sa mère Mme Elizabeth Douville (Jacqueline), ses sœurs Jeanne (Jacques Roy), Lucie (Dr Yvon Baillargeon), ses frères Pierre, Claude (Rita Plante), François (Josette Perron), Bernard (Louise Perron), Raymond, Joseph (Pauline Gendron), sa belle-sœur Thérèse Mathieu Giroux. A sa demande, elle ne sera pas exposée. Un service commémoratif sera célébré le jeudi 20 juin, à 10 h, en l'église St-Paul Lacroix, 10 215 Georges Baril, coin Fleury. La famille sera à l'église 30 minutes avant la cérémonie pour recevoir les condoléances. Parents et amis sont priés d'y assister. Pour compenser l'envoi de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame, section oncologie, 1560 Sherbrooke, H2L 4M1, seraient appréciés. Direction funéraire  
**Magnus Poirier Inc.**

**997 PRIÈRES**

**Prière au St-Esprit**  
St-Esprit, toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. J.P.L.

**ASSOCIATION CANADIENNE DE FRIEDREICH**

**UN BESON URGENT DE DOIS**  
**321-8684**

Fondation Claude Saint-Jean

**GISONDI (Luigi)**  
À Montréal, le 19 juin 1991, à l'âge de 61 ans, est décédé Luigi Gisondi, époux de Angeline L'Acadore. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère Carolina Gisondi, ses enfants Caroline, Concetta (Frédéric Klein), Clementine (Antonio Gabriel), Carmen (Marino D'Armena), Agostino, ses petits-enfants Karine, Claudia, Cynthia et Kevin, ses frères Angelo, Michele, sa sœur Filomena ainsi que de nombreux parents et amis. A la demande du conjoint, il n'y aura pas d'envoi de fleurs par des dons à la Croix Rouge ou à l'Association Pulmonaire du Québec. Les funérailles auront lieu vendredi le 21 courant. Le convoi funéraire partira des salons du  
**Complexe Funéraire St-François d'Assise (Membre R.F.A.Q.)**  
6700 Beaubien est  
Montréal

À 9h45 pour se rendre à l'église Domenico Savio, 9190 rue Ste-Claire où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière Repos St-François d'Assise lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi des 9 h.

**HARIO (Lindo)**  
À Montréal, le 19 juin 1991, est décédée paisiblement à l'hôpital Général Jui, à l'âge de 34 ans, Mlle Linda Hario, bien-aimée de Maria Pollice et de feu Pietro Pollice. Elle laisse dans le deuil, outre sa mère, ses sœurs Grace (Joseph Pietraccap), Terry (Albert Di Cesare) ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée jeudi, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, aux salons  
**Alfred Dallaire Inc.**  
1120 rue Jean-Talon est

Les funérailles auront lieu vendredi le 21 courant, à 10 h, en l'église Notre-Dame de la Défense, 6800 Henri-Julien, Montréal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LAMARRE (Germaine)**  
À Montréal, le 19 juin 1991, est décédée Mlle Germaine Lamarre. Elle laisse dans le deuil sa sœur Gertrude (Jacques Nadeau), son frère René (Bibiane Cloutier), ainsi que de nombreux neveux et nièces. Sa dépouille est exposée au salon  
**Magnus Poirier Inc. & J.C. Filiatrault & Fils**  
90 boul. Lévesque  
Pointe-Vieux, Montréal

Le service aura lieu vendredi à 10h en l'église St-Maurice de Duvernay, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LAVERTU (Claude)**  
À St-Félicien, le 18 juin 1991, est décédé Claude Lavertu, 42 ans, fils d'Antoinette Potvin et de feu Charles-Edouard Lavertu. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse Claudette Guay, ses belles-sœurs: Mme Georges Nadeau (Marie-Louise Trahan), Mme Gustave Nadeau (Simone Vermette) et Mme Gérard Nadeau (Rose-Anne Lemay), ainsi que de nombreux neveux et nièces dont Sœur Thérèse Nadeau, c.n.d.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 20 juin. Le convoi funéraire partira de la  
**Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph**  
251, av. des Pins ouest à 13h50, pour se rendre à la chapelle de la Maison mère où le service sera célébré à 14 heures. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction  
**Alfred Dallaire Inc.**

**NADEAU (Sœur Marie) r.h.s.j.**  
À la Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph de Montréal, le 21 juin 1991 en l'église Visitation de la B.V.M., où le service sera célébré à 14h et de là au cimetière Alfred Dallaire Inc. Laval. Heures des visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de midi.

**NADEAU (Sœur Marie) r.h.s.j.**  
À la Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph de Montréal, le 21 juin 1991 en l'église Visitation de la B.V.M., où le service sera célébré à 14h et de là au cimetière Alfred Dallaire Inc. Laval. Heures des visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de midi.

**NADEAU (Sœur Marie) r.h.s.j.**  
À la Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph de Montréal, le 21 juin 1991 en l'église Visitation de la B.V.M., où le service sera célébré à 14h et de là au cimetière Alfred Dallaire Inc. Laval. Heures des visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de midi.

**DESROSIERS COTE (Lucienne)**  
À Montréal, le 19 juin 1991, est décédée Mlle Jean-Marie Desrosiers, 73 ans, née Lucienne Côté. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Louise, Michèle (Timothy Smith) et Robert ainsi que deux petits-enfants Caroline et François Germain, ses frères, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux amis. Exposée aux salons  
**Urgel Bourgie Ltée**  
1415 Fleury est  
Montréal

Les funérailles auront lieu samedi le 22 courant à 10 h en l'église St-Paul de la Croix et de là au cimetière St-Louis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**PANASHUK Yaroslav Roman (Jerry)**  
À Montréal, le 18 juin 1991, à l'âge de 48 ans, est décédé Yaroslav Roman Panashuk, fils de feu Wasy Panashuk. Il laisse dans le deuil sa mère Florence Mainville, ses tantes: Irma, Bernice et Miriam, ses oncles: Raymond et Hector, ainsi que ses cousins, cousinses et nombreux amis. Les funérailles auront lieu vendredi le 21 courant. Le convoi funéraire partira des salons:  
**Alfred Dallaire Inc.**  
2570 Rouen  
Montréal

pour se rendre en l'église Ukrainienne St-Michel, 2388 rue Iberville, où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière Dallaire Inc. Heures des visites: jeudi de 19h à 22h.

**RACINE (Henri)**  
À Alma, le 17 juin 1991, est décédé subitement M. Henri Racine. Il sera exposé jeudi de 20h à 22h, vendredi de midi à 14h au salon funéraire:  
**Alfred Dallaire Inc.**  
528 Rachel est  
Montréal

où aura lieu une réunion de prières à 14h, et de là au cimetière de Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**REEVES (Thérèse) Voiselle**  
À Roxboro le 19 juin 1991, à l'âge de 66 ans, est décédée Thérèse Voiselle, épouse de Augustin Reeves. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Françoise, Hélène, Suzanne, Georges et leur conjoint, ses petits-enfants. Elle laisse également son frère, ses sœurs, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposée aux salons  
**Urgel Bourgie Ltée**  
16 114 boul. Gouin o.  
St-Genevieve

Les funérailles auront lieu vendredi le 21 juin à 14 h en l'église Marie-Reine-de-la-Paix et de là au cimetière Ste-Genèveve à Pierrefonds. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**RICHARD (Jacqueline)**  
À Lachine, le 18 juin 1991, à l'âge de 60 ans, est décédée Jacqueline Richard, épouse de Fernand Richard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Nicole (Gilles Turcotte), ses petits-enfants Richard, Sylvie et Martin, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposée aux salons  
**Urgel Bourgie Ltée**  
1750 Notre-Dame  
Lachine

Les funérailles auront lieu vendredi le 21 juin à 14 h en l'église Trés-Sacrement et de là au cimetière Lachine. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22h

**TESSIER (BERUBE, Marguerite)**  
À l'hôpital de l'Enfant Jésus, Québec, le 13 juin 1991, à l'âge de 67 ans, est décédée Dame Marguerite (Margo) Berubé, épouse de M. Bernard Tessier. A la demande de la défunte, elle ne sera pas exposée. Le service religieux sera célébré en présence des cendres samedi le 22 juin, à 14 h, en l'église de St-Pie X, 1955 25e Rue, Québec. La famille recevra les condoléances 30 minutes avant le service religieux. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Bernard, ses filles Lison et Francine, sa sœur Lucille (Bob Labrecque), son frère Roger (Jeanette Leveau) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs Eva, Jacques et Yolande, Camille, Pierre, André et Mignonne, ses neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison  
**J. Bouchard et Fils Enr.**  
1290 1ère Avenue  
Québec  
G1L 3K9

**URSULAK (Juliette)**  
À l'hôpital Charles LeMoine, lundi le 17 juin 1991, est décédée Juliette Ursulak, épouse bien-aimée de John Ursulak, chère mère de Louise (Jean Malard), grand-mère bien-aimée Philippe, chère sœur de Marie-Laure Pilon. Les survivants et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé aux salons  
**Collins, Clarke McGillivray, White**  
307 Riverside Drive  
(coin Argyle)  
St-Lambert

Les funérailles auront lieu l'église St-Ephrem d'Upton, Upton, Québec jeudi le 20 juin à 11 h a.m. Inhumation au cimetière de St-Ephrem d'Upton. S.V.P. Pas de fleurs

**995 REMERCIEMENTS, PRIÈRES**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'inhumation de M. Yves Phaneuf, 25 ans, décédé le 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, et de sa sœur Marie-Louise Phaneuf, 73 ans, décédée le 19 juin 1991, à l'âge de 73 ans. Les funérailles ont eu lieu le 20 juin à 10 h en l'église St-Paul de la Croix et de la au cimetière St-Louis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**995 REMERCIEMENTS, PRIÈRES**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'inhumation de M. Yves Phaneuf, 25 ans, décédé le 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, et de sa sœur Marie-Louise Phaneuf, 73 ans, décédée le 19 juin 1991, à l'âge de 73 ans. Les funérailles ont eu lieu le 20 juin à 10 h en l'église St-Paul de la Croix et de la au cimetière St-Louis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**995 REMERCIEMENTS, PRIÈRES**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'inhumation de M. Yves Phaneuf, 25 ans, décédé le 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, et de sa sœur Marie-Louise Phaneuf, 73 ans, décédée le 19 juin 1991, à l'âge de 73 ans. Les funérailles ont eu lieu le 20 juin à 10 h en l'église St-Paul de la Croix et de la au cimetière St-Louis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**995 REMERCIEMENTS, PRIÈRES**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'inhumation de M. Yves Phaneuf, 25 ans, décédé le 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, et de sa sœur Marie-Louise Phaneuf, 73 ans, décédée le 19 juin 1991, à l'âge de 73 ans. Les funérailles ont eu lieu le 20 juin à 10 h en l'église St-Paul de la Croix et de la au cimetière St-Louis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**Société d'énergie de la Baie James**

**PROJET SIÈGE SOCIAL**  
**APPEL D'OFFRES N° 91-0324**

**FOURNITURE PAR COMMANDE OUVERTE DE MATÉRIEL À DESSIN ET DE SYMBOLES AUTOCOLLANTS**

**Date et heure limites de réception des soumissions:** Le jeudi 4 juillet 1991 à 15 h 30, heure de Montréal

**Garantie de soumission:** AUCUNE

**Prix du document:** 25 \$ (toutes taxes incluses)

Les documents d'appels d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

**SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES**  
Direction Approvisionnement  
22e étage  
800, boul. de Malanville Est  
Montréal (Québec)  
H2L 4M8

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable. Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant une place d'affaires au Québec et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Guy Laperie au (514) 985-7900.

**Richard Toupin**  
Chef de service Achats

**APPEL D'OFFRES**

La Ville de LaSalle requiert des soumissions pour: Réfection extérieure de l'hôtel de ville, phase III, contrat R.E. 91-477

**Date d'ouverture:** 10 juillet 1991

**Dépôt pour obtention des plans et devis:** 55,00\$ T.P.S. incluse (non remboursable)

**Dépôt de soumission:** 10% de la soumission

Pour informations, veuillez contacter M. Pierre Dessureault au 842-5851.

Reception des soumissions avant 10 h 30 au Bureau de la greffière.

Ouverture des soumissions à 11 h dans la Salle du Conseil, Hôtel de ville, 55 avenue Dupras, LaSalle.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant à l'Hôtel de ville à compter de ce jour.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe clairement identifiée fournie par la Ville à cet effet.

La Ville de LaSalle ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

**Nicole Herby**  
Greffière

LaSalle, le 20 juin 1991

**LES ANNONCES CLASSÉES**

**La Presse**

**285-7111**

**LA SOCIÉTÉ DE L'OSTÉOPOROSE DU CANADA SECTION QUÉBEC**

Si vous désirez des renseignements sur l'ostéoporose et sur le programme de dépistage précoce, veuillez écrire au 2170, avenue Lincoln, Bureau PH 2, Montréal, Québec, H2H 2N5 ou téléphoner au (514) 935-3726

**APPEL D'OFFRES MICRO-ORDINATEURS**

Le Collège Vanier recevra des soumissions scellées pour 39 micro-ordinateurs et périphériques.

Les documents de soumission pourront être obtenus au Service des Achats, local H-208, contre un dépôt de cinquante dollars (50\$ non remboursable), à compter de jeudi le 20 juin 1991 entre 9 heures et 16 heures.

Seuls les individus ou les firmes ayant une place d'affaires au Québec sont admis à soumissionner.

Les soumissions devront être valables pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture.

Le Collège Vanier ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

Les soumissions dûment complétées doivent être reçues pour mercredi le 3 juillet 1991 à 10 heures au local H-208 ou elles seront ouvertes.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter M. Robert Isabelle au (514) 744-7517.

**Collège Vanier**  
821, boulevard Ste-Croix  
Montréal, Québec H4L 3K9

**Centraide**

**COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS**

**APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
**RÉFECTION DE LA TOITURE POLYVALENTE SACRÉ-COEUR, GRANBY**  
DOSSIER N° 91-620

Propriétaire:  
Commission scolaire des Cantons  
142, rue Dufferin, C.P. 9000  
Granby (Québec)  
J2G 9H7  
(514) 372-0221

Architectes:  
Favreau, Blais, St-Pierre et Associés  
64, rue Ottawa  
Granby (Québec)  
J2G 2R8  
(514) 378-2425

La Commission scolaire des Cantons, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection de la toiture de la polyvalente Sacré-Coeur située au 150, rue Lansdowne, Granby (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles, à compter du 20 juin 1991, au bureau de l'architecte et pourront être obtenus contre un dépôt de cent dollars (100\$), en argent ou chèque visé, à l'ordre de la commission scolaire des Cantons, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au siège social de la Commission scolaire des Cantons, 142, rue Dufferin, à Granby (Québec), jusqu'à 14 HEURES, heure en vigueur localement. LE MERCREDI 10 JUILLET 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quarante-sept mille cinq cents dollars (47500\$) à l'ordre du propriétaire, la Commission scolaire des Cantons, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c.Q-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

**Jacques Dubois**  
Directeur général

**NECROLOGIE**

**Jean-Philippe Peides**  
À Montréal, le 15 juin 1991, à l'âge de 36 ans et 11 mois, est décédé le Docteur Jean-Philippe Peides, fils de feu Robert Peides. Il laisse dans le deuil sa mère Simone, sa sœur Patricia (Alexandre Dauré), son frère Jean Pierre Alexandre Peides de Bothry (Elaine Bédard), son frère Frédéric, ses neveux Elodie, Alexandre et tous ses nombreux amis et patients bien-aimés. La grande messe chantée sera célébrée par Mgr André Marie Cimichella. Les funérailles auront lieu vendredi le 21 juin en la cathédrale Marie Reine du Monde, angle boul. René Lévesque et Mansfield, où le service sera célébré à 11 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc ou à l'hôpital St-Luc seraient grandement appréciés. Direction funéraire  
**Alfred Dallaire Inc.**

**NECROLOGIE**

**M. Yves Phaneuf**  
Tragiquement, le mercredi 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, est décédé Yves Phaneuf, policier à l'emploi du service de Police de la Communauté Urbaine de Montréal, fils de feu Eugène Phaneuf et de Madeline Archambault. Outre son père, il laisse sa conjointe Christiane Lévert, ses frères: Michel (Josée), Richard (Odette), ses sœurs: Françoise et Diane, plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, parents et amis. Des funérailles civiques auront lieu samedi le 22 courant à 11 h en l'église de la paroisse St-Donat (intersection Arcand et De Marsillac) exposé au  
**Complexe Funéraire St-François d'Assise (Membre R.F.A.Q.)**  
6700 Beaubien est  
Montréal

Heures des visites: jeudi le 20 juin de 19 h à 22 h, vendredi le 21 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi ouverture des salons à 9h.

**NECROLOGIE**

**M. Yves Phaneuf**  
Tragiquement, le mercredi 19 juin 1991, à l'âge de 25 ans, est décédé Yves Phaneuf, policier à l'emploi du service de Police de la Communauté Urbaine de Montréal, fils de feu Eugène Phaneuf et de Madeline Archambault. Outre son père, il laisse sa conjointe Christiane Lévert, ses frères: Michel (Josée), Richard (Odette), ses sœurs: Françoise et Diane, plusieurs neveux